

第一章 Chicago 與 APA 格式的原理、差異及其應用

一、格式的意義：格式不是規定，而是學術語言

許多學生初次接觸論文寫作時，往往將格式理解為一套外在規定，例如頁邊距、標點符號、標題層級或參考書目的排列方式。然而，格式真正的目的，不在於形式整齊，而在於使知識能被清楚辨識、準確引用並有效傳遞。

任何學術研究都不是孤立完成的工作。研究者必須回應前人文獻、說明資料來源、區分他人觀點與自身論述，並讓後續讀者能追溯與檢驗其主張。格式的存在，正是為了讓這些工作以一致而可理解的方式進行。因此，學習格式，不只是學會排版技巧，更是在學習如何進入某一學術共同體，並參與其知識對話。

在現代學術環境中，最具代表性的兩種格式為 Chicago Style（芝加哥格式）與 APA Style（美國心理學會格式）。兩者皆廣泛使用，但其形成背景與學術功能並不相同。

二、Chicago Style 的歷史、精神與適用領域

Chicago Style 起源於 University of Chicago Press 於十九世紀末的出版工作。出版社為統一大量書籍與學術文稿的編輯標準，逐步建立規範，並出版 *The Chicago Manual of Style*。

由於其背景與出版實務密切相關，Chicago Style 特別重視文字品質、結構安排、長篇論述的整體一致性，以及詳細而嚴謹的引註系統。它所服務的讀者，通常願意投入較長時間閱讀完整論證，也期待理解思想如何形成、文本如何傳承，以及作者如何與前人對話。因此，Chicago Style 長期廣泛應用於歷史學、文學、哲學、神學、藝術史與古典研究等人文學科。

三、APA Style 的歷史、精神與適用領域

APA Style 的形成背景，與 Chicago Style 截然不同。它來自現代社會科學對研究報告標準化的需求。American Psychological Association 於二十世紀初逐步建立心理學研究的寫作規範，並於 1929 年提出早期準則。

APA Style 的核心目的，在於提升研究成果傳播效率，使讀者能迅速掌握研究問題、研究方法、樣本來源與研究結果。因此，它特別強調清楚、效率與可驗證性。這也反映在作者、年份制的引用方式上。例如（Smith, 2023）這種格式，能使讀者立即知道研究者與研究年代。APA Style 亦強調論文結構的標準化，因此心理學、教育學、管理學、傳播學與其他實證導向學科，多採用 APA Style。

四、Chicago 與 APA 的根本差異

Chicago 與 APA 的差異，不僅在於註腳或括號引用，更在於對知識如何形成的不同理解。Chicago Style 重視歷史脈絡、思想對話與文本傳承，因此適合長篇論證與深度詮釋。APA Style 重視研究程序、資料可靠性與結果可驗證性，因此適合研究報告與實證分析。若簡要概括，Chicago 側重脈絡中的理解，APA 側重程序中的證明。兩者並無高下之分，而是服務不同類型的學術工作。

五、跨領域研究與神學研究中的格式選擇

當代學術研究常跨越單一學科界線，神學研究尤為如此。許多研究同時涉及聖經詮釋、神學反思、教育研究、社會調查與教會實務，因此學生常對格式選擇感到困惑。

面對此情況，不宜先問研究屬於哪一學科，而應先問研究主要如何產生知識。若論文主要依賴問卷調查、訪談分析、課程評估或統計資料，即使最後包含神學反思，APA Style 往往較合適。若論文主要探討聖經文本、教義發展、歷史傳統或神學思想，Chicago Style 通常較為適切。因此，格式應服從研究方法與論文主體，而非僅由學科名稱決定。

六、實踐神學中的 APA 與神學反思

Practical Theology 是最具跨領域特質的神學領域之一。它既承接神學傳統，也大量使用社會科學方法研究教會生活與牧養實務。因此，若研究題目為青年流失、小組成效、門徒培育成果、宣教士處境化議題或教牧倦怠現象，並以訪談、問卷或觀察資料作為主要證據，APA Style 通常較為合適。若研究重點在於教會

使命的神學基礎、牧養模式的聖經依據或教義反思，Chicago Style 則可能更適切。

格式選擇不是立場問題，而是研究重心問題。

七、格式應用範例：同一段內容的不同呈現

理解格式最有效的方法，往往不是閱讀規則，而是直接比較實際寫作成果。

以下以同一主題為例，示範 Chicago Style 與 APA Style 的差異。

範例主題：教會小組事工與青年信仰投入

1. Chicago Style 範例（註腳制）

近年來，許多教會將小組事工作為青年牧養的重要策略，原因在於小組提供較高程度的關係連結與信仰支持。部分研究指出，穩定參與小組聚會的青年，在靈修習慣、教會歸屬感與服事意願上，通常較未參與者為高。¹ 然而，小組成效並不僅取決於聚會頻率，更與帶領者的牧養能力及群體互動品質密切相關。若教會僅複製制度，而未建立真實陪伴關係，小組往往難以產生深度門徒訓練果效。

¹ Robert Wuthnow, *Sharing the Journey: Support Groups and America's New Quest for Community* (New York: Free Press, 1994), 85.

2. APA Style 範例（作者年份制）

近年來，許多教會將小組事工作為青年牧養的重要策略，原因在於小組提供較高程度的關係連結與信仰支持。研究指出，穩定參與小組聚會的青年，在靈修習慣、教會歸屬感與服事意願上，通常較未參與者為高（Wuthnow, 1994）。然而，小組成效並不僅取決於聚會頻率，更與帶領者的牧養能力及群體互動品質密切相關。若教會僅複製制度，而未建立真實陪伴關係，小組往往難以產生深度門徒訓練果效。

3. 比較說明

從以上例子可清楚看見，Chicago Style 將來源資訊置於註腳，使正文閱讀較

流暢，適合長篇神學論述、歷史敘事與文本分析。APA Style 則將作者與年份直接置於正文，使研究來源與年代立即可見，適合實證研究與文獻回顧。

八、神學研究常見類型與格式判斷

一般而言，聖經研究、歷史神學、系統神學與哲學神學，多半較接近 Chicago Style 的論述傳統。這些領域重視文本分析、概念比較與歷史脈絡，註腳制度具有高度價值。

基督教教育、教會領導、教會增長、跨文化研究與實證導向的實踐神學，則常採 APA Style。這些研究多涉及研究方法、資料蒐集與成效分析。

宣教研究、文化研究與部分實踐神學，常位於兩者交界之間，應依研究方法與論文主體判斷。

九、學生常見錯誤與避免方式

學生常見的問題之一，是只記規則卻不理解目的。如此容易在細節上疲於奔命，卻忽略引用的真正意義在於學術誠信與知識可追溯性。另一常見問題，是全篇格式不一致。例如同時混用不同引用方式、標點規則或書目格式。部分學生也過度依賴文獻管理軟體，自動輸出後未再校對。跨領域研究者亦常誤以為可將 APA 與 Chicago 混合使用。正式論文通常應選定一套主要格式，並全篇一致。

十、結語：選擇格式，就是選擇研究對話方式

格式不是束縛思想的框架，而是讓思想被準確理解的橋梁。當作者選擇 APA Style 時，通常是在進入一個重視方法透明、資料可靠與結果可驗證的研究傳統。當作者選擇 Chicago Style 時，通常是在進入一個重視文本脈絡、歷史延續與思想對話的學術傳統。

因此，學生不必將格式視為負擔，而應視為研究成熟的一部分。能夠根據研究本質選擇合宜格式，並以一致方式完成論文，正是學術訓練的重要成果。

參考書目

American Psychological Association. *Publication Manual of the American*

Psychological Association. 7th ed. Washington, DC: American Psychological Association, 2020.

Grafton, Anthony. *The Footnote: A Curious History*. Cambridge, MA: Harvard University Press, 1997.

Turabian, Kate L. *A Manual for Writers of Research Papers, Theses, and Dissertations*. 9th ed. Chicago: University of Chicago Press, 2018.

University of Chicago Press. *The Chicago Manual of Style*. 17th ed. Chicago: University of Chicago Press, 2017.

American Psychological Association. 《美國心理學會出版手冊：論文寫作格式》。第 7 版。鈕文英譯。臺北：雙葉書廊，2022。

Turabian, Kate L. 《Chicago 論文寫作格式：Turabian 手冊 9/e》。第 9 版。邱炯友、林雯瑤、梁民康、郭依婷譯。臺北：書林出版有限公司，2021。

林雍智。《教育學門論文寫作格式指引：APA 格式第七版之應用》。第 2 版。吳清山審閱。臺北：心理出版社，2023。

林瑞慧、邱炯友。《學術期刊羅馬化：APA、Chicago（Turabian）與羅馬化引文格式規範》。新北：淡江大學出版中心，2014。

張芳全。《論文就是要這樣寫》。第 5 版。新北：心理出版社，2021。

孟樊。《論文寫作方法與格式》。第 3 版。臺北：揚智文化，2022。

胡子陵、胡志平。《不再是夢想！搞定論文題目、研究架構與寫作技巧》。臺北：五南圖書出版股份有限公司，2021。

第二章 資料來源之引用與引註

依循前章選擇格式之精神，本校神學及聖經研究之論文與報告，採芝加哥格式（Chicago Manual of Style）第十七版；學生寫作請依杜拉賓（Turabian）第九版執行。凡涉及聖經及相關古代文獻之引用，須同時符合聖經文學協會（Society of Biblical Literature Handbook of Style, SBL）寫作格式第二版之規範。實踐領域之論文及報告，採用 APA 格式（American Psychological Association）第七版。

APA 格式引用資料的寫法相對單純。在行文中引用資料時，隨即附作者、年份即可。例如：（王榮耀，2025）。文末須附參考書目，具體格式寫法可參考前章文末的參考書目。有關標點、書名、期刊名、首行凸排等規定，見 2.1 通則的部份。

芝加哥格式引用資料的寫法則相對繁複，因此本章花較多篇幅示範芝加哥格式。英文芝加哥格式對於以英文寫作時可能遭遇的各種情況都已規定清楚，然而，中文學術界卻未有一官方公訂的芝加哥格式。現況是各學校、機構以英文版本為基礎，自訂各自的中文芝加哥格式。各單位的自訂格式雖然大同小異，但在細節上偶有差異。本格式手冊的目的，不在於窮舉所有情況的寫法，而是律定寫作時較常見的情況，該如何以中文芝加哥格式表達。

本章律定格式的原則及優先順序如下：

一、盡可能符合英文芝加哥格式，避免同學在中英文寫作時要記兩套規則。據此，儘管中、英文文法在語序上有所不同，本章規定的格式，在資料項的順序上盡可能與英文相同。英文只有一個字的介系詞，本章也盡量以一個中文字來翻譯，務求兩者對應。

二、符合我國對於中文寫作的規定，以及貼近現行學術領域對於排版、格式的慣例。本校同學所寫文章，在文法、排版、標點等項目，須符合一般中文寫作的通則。全世界使用中文的地區眾多，對於標點符號、排版等細項可能有

所差異。遇到歧異時，以我國的規定和通則為準。細節請參考本手冊。

三、若學生遇到本章未規定的特殊情形，可參考英文芝加哥格式自行定義，只要全文格式統一即可。遇到無法決定的情況，可請教指導老師。

2.1 通則

2.1.1 語言

本校學生各類報告、論文皆以繁體中文寫作；引用或引註簡體中文著作時，亦須轉換為繁體中文。內文中非拉丁字母或漢字的短語或詞彙，原則上應附羅馬化拼寫。引用外語著作時，若直接引用原文，原則上須附中文翻譯。

學生如有特殊情形，經指導老師同意，得用英文寫作。使用英文寫作時，體例仍須按照英文芝加哥或 APA 格式。

2.1.2 字體

中文字型一律使用新細明體，英文一律使用 Times New Roman。希臘文和希伯來文分別使用 SBL Greek 和 SBL Hebrew。內文使用 12 號字體，註腳使用 10 號字體。

2.1.3 標點符號

引用英文原文時，依英文寫作慣例使用英文半形標點。英文的引號使用「“”」而非「” ”」。

中文內容一律使用中文全形、佔行中的標點符號，並符合中文排版慣例；不得使用英文標點替代。因此：

逗號是「，」而非「,」。

句號是「。」而非「.」。

驚歎號是「！」而非「!」。

冒號是「：」而非「:」。

分號是「；」而非「;」。

單引號是「」而非「””」；雙引號是『』而非「’’」。

夾註號是「()」而非「()」。

中文的刪節號是「……」，其形式為佔行中兩格的連續圓點，而非英文省略號佔底的三個圓點「...」。刪節號前後不須留空格。

外國人名的間格號是「·」而不是「.」。例如：約翰·F·甘迺迪（John F. Kennedy）。

中文的破折號使用佔行中兩格的「——」而不是「—」或「-」。破折號前後不用空格。正確的排版見以下範例：

許多神學家認為，信仰的最高境界並非毫無疑惑——真正的信仰者只是在無數次的懷疑與辯證中，依然選擇走向光。

（範例結束）

書名、期刊篇名分別以書名號「《》」及「〈〉」表示。聖經、新約、舊約、聖經單卷不加書名號，但聖經版本或譯本則須加書名號（例：《呂振中譯本》）。

依現代寫作慣例，人名、地名等不用專名號。

2.1.4 階層

為使報告或論文的論述邏輯易於明白，可設不同階層的章節標題。最高層的標題與第一行文字須空兩行。階層格式律定如下：

- 第一層：置中、粗體
- 第二層：置中、一般字體
- 第三層：齊左、粗體
- 第四層：齊左、一般字體
- 第五層：不獨立成行，後面直接接段落。粗體，句末加句點。

以下是五個階層的具體範例：

第一章 緒論

文獻回顧

宗教改革時期的預定論

加爾文的觀點

神的主權。加爾文跟隨教父們的觀點，認為神具有至高無上的主權……

（範例結束）

同階層的格式須保持一致。階層不宜過多，以免讓讀者混亂。原則上，學期報告不宜超過三層。

論文最高階層的「章」或「部份」，以「第幾章」或「第幾部份」表示，編號為國字小寫（一、二、三）。¹ 論文較低階層或者學期報告的標題不一定要用編號，但如果要用，以國字大寫、國字小寫，阿拉伯數字、刮弧加阿拉伯數字、羅馬數字小寫等順序來表示階層。以數字一為例，依上述格式表示時，呈現如下：壹、一、1、(1)、i。階層粗體、置中等格式，仍須依照前文之規定。

2.1.5 對齊、邊界、縮排與行距

報告或論文一律靠左對齊。

報告上下左右各留 1 英吋或 2.54 公分。論文為裝訂之故，左邊留 1.5 英吋或 3.81 公分。

中文寫作，每段開頭須空兩格全形中文字，英文寫作則縮排 0.5 英吋（約 5 個空格），可按 tab 實現。

英文寫作依標準芝加哥格式，行距為兩倍行高。中文為排版美觀之故，可選擇 1.5 行高。

引用超過一百字（英文超過五行，中文超過三行）的長引用時，須使用

¹ 芝加哥格式容許「章」有不編號的作法，但為統一格式，本手冊規定最高階層的章要有編號。

「區塊引用」(block quote)。區塊引用為單行行高，引文前後不加引號，註腳號碼在引文之後。區塊引用的引文整段左側須縮排 0.5 英吋或 1.27 公分（約 5 個空格）。在 MS Word 中可藉由選取整段引文，再按 tab 鍵實現。當引文設定為單行行高時，會導致與前後段文字的距離變得過窄。要解決這個問題，可以在引文前的文字設定「與後段距離」0.5 行，而引文後的文字設定「與前段距離」0.5 行。

英文區塊引用字體不需改變。中文區塊引用為美觀及易辨識的緣故，引文的部份改用標楷體。具體呈現如下：

（範例開始）

提到靈修，在福音派基督徒腦海中浮現的往往是一種遠避人群、獨自安靜於內室的圖像，彷彿靈修只跟自己與上帝有關。但周學信正確地指出：

對很多人而言，靈性是個人自己內在與上帝的關係，因此與集體存有與互動的社會層面毫無瓜葛。……然而，靈修與社會關懷和政治參與是同一件事，不能分當而論。基督教面對社會與世界是全然敞開的，將前述兩者融合。換句話說，世界的經驗可以融入禱告，或反之亦然。²

周學信提醒道，靈性有其群體性。這正符合聖經所說的……

（範例結束）

2.1.6 數字

在正文中，通則是一百（含）以下的數字用國字表示（例：「我看到路上有一個人」而不是「我看到路上有 1 個人」）。一百以上的數字以阿拉伯數字表示。

上述規定有例外的情況。若文章中有大量的數字，只有個位數用國字，十以上用阿拉伯數字。另外，科學相關的主題，原則上應以阿拉伯數字表示，特別是有計量單位或小數點的數字（例：1.78、15 焦耳）。

² 周學信，《行動的原點：公共參與的 10 堂靈修課》（新北市：校園書房，2015），7。

置於句首的數字不論多少，一律以國字表示。³

在引註和參考書目中，一百以內的頁碼（例如：40-48）及起始為一百之倍數的頁碼完整標出（例如：100-107），其他情況則只列出位數數字有改變的頁碼（例如：101-5、608-13、1198-1201）。

2.1.7 引註格式通則

以芝加哥格式撰寫本校報告時，引註使用「註釋—參考書目格式」。註釋使用腳註（footnote）而非文末註（endnote）。註腳號碼應在標點之後，與後文間空一個半形空格（英文的一個 single space）。除非有特殊理由，註腳號碼宜在一句之末，句點之後，而非句中的逗點之後。

註腳每筆註釋第一行縮排（0.5 英吋或 1.27 公分，可按 tab 實現）。超過一行者，第二行以後往左齊頭。註腳為單行行距，但註腳與註腳之間要空一行（約 14-16 點）。

報告及論文最後需有參考書目。參考書目為單行行距，條目之間空一行。若條目多於一行，第一行靠左對齊，其他行縮排 0.5 英吋或 1.27 公分。在 MS Word 中，此格式可藉由調整尺規中的「首行凸排」實現。將游標移到條目第二行後句首後，調整「凸排」（尖頭朝上的五邊形），便可移動句子以達到正確的位置。在開始寫參考書目時，先設定好第一個條目後，接下來寫的條目便會自動符合正確的格式。

英文參考書目，原則上依人名姓氏（last name）的字母順序排列。中文參考書目，原則上依人名筆劃排列，由少而多。

參考書目中，同一位作者有兩項以上作品被引用時，第二筆開始以三個 em dash（———）取代作者名。⁴

網路上查閱的資料，須附上網址。

³ 如果是規定必須要使用阿拉伯數字的情形，則調整字序，避免該數字置於句首。

⁴ 有其他版本芝加哥手冊不鼓勵用三個 em dash 取代作者名，但杜拉賓手冊仍保留此種作法（16.2.2.1）。

2.1.8 重複引用

引用英文來源時，第一次引用要寫全相關資料項，但第二次以後，引用同樣的來源只要寫作者的姓、書名、頁數即可。若原書名很長，可使用易於辨識的「簡短書名」。引用中文來源依同樣原則，惟作者一律寫全名。

引用重複的書目時，第十七版的芝加哥格式不鼓勵用 **ibid**（同上），而是使用簡略寫法代替；然而，本校的教博手冊規定要用 **ibid**。因此，這部份的規定請徵求指導老師的意見。

2.1.9 人名

英文芝加哥格式中，人名在註腳中的寫法是名在前，姓在後，中間不加逗點（例：**Kevin J. Vanhoozer**），而在參考書目中則依姓、逗點、名的順序（例：**Vanhoozer, Kevin J.**）；若一筆參考書目有多於一位作者，則只有第一位作者姓在前，其餘人名仍依是名在前，姓在後，中間不加逗點。中文人名無論註腳或參考書目，每次引用皆寫全名且姓名之間不需要加逗點。

2.1.10 出版項

若非避免混淆，出版城市原則上不加「市」字（例：台北、新北）。

出版社以縮略名稱表示，省去「公司」、「出版社」等字樣（例：聯經、台灣商務），但是大學出版社必須保留全銜（例：北京大學出版社）。

常見的中文基督教出版社可使用簡稱，以能清楚辨識該出版社為原則。例如：華神、校園、天道等。

2.2 書籍的引註

芝加哥格式中，註腳的引註格式與參考書目的引註格式有所不同。以下範例上方為註腳格式，下方為參考書目格式。

2.2.1 單一作者

¹ 周學信，《踏不死的麥種——潘霍華在納粹鐵蹄下的神學省思》（台北：華神，2006），82。

周學信。《踏不死的麥種——潘霍華在納粹鐵蹄下的神學省思》。台北：華神，

2006。

2.2.2 單一編者

¹ 羅偉虹編，《中國基督教（新教）史》（上海：人民出版社，2014），80。

羅偉虹編。《中國基督教（新教）史》。上海：人民出版社，2014。

2.2.3 兩位作者

作者名字以頓號隔開。人名之間不加「和」字，與英文寫作慣例不同。

¹ 申格爾、崔寶辰，《聖經中的修和之路》（臺北：光啟文化，2018），88。

申格爾、崔寶辰。《聖經中的修和之路》。臺北：光啟文化，2018。

2.2.4 三位作者

作者名字以頓號隔開。第二、三位作者人名之間不加「和」字，與英文寫作慣例不同。

¹ 曾慶豹、菅野敦志、林淑芬，《翻過那暗黑山嶺》（台北：雅歌，2024），60。

曾慶豹、菅野敦志、林淑芬。《翻過那暗黑山嶺》。台北：雅歌，2024。

2.2.5 四位以上作者

註腳只須列出第一位作者，加上「等」（即：et al）即可。若作者在十位以下，參考書目須列出所有作者。

¹ 陳尚仁等，《基督徒一定要上的 12 堂基要真理》（台北：希伯崙，2016），30-31。

陳尚仁、林鴻信、魏連獄、莊信德、蔡慈倫。《基督徒一定要上的 12 堂基要真理》。台北：希伯崙，2016。

2.2.6 編者或譯者

示例如下。作品同時有編者和譯者時，引述資料項編者在前，譯者在後。編者和譯者為同一人時，以某人「編譯」表示。

¹ 大衛·郝渥德，《舊約歷史書導論》，胡加恩譯（新北：華神，2023），84。

郝渥德，大衛。《舊約歷史書導論》。胡加恩譯。新北：華神，2023。

2.2.7 版次

¹ 吳獻章，《聖經真密碼》，第二版（新北：華神，2023），83。

吳獻章。《聖經真密碼》。第二版。新北：華神，2023。

2.2.8 卷冊

引用有卷冊的書籍時，注意每冊是否有獨立的篇名、作者或編者等。如果是叢書的一冊，可選擇將叢書名寫入。以下馬丁路德的例子，為引用《路德文集》第一卷中其中一篇文章之範例，也可展示套書有多位編譯者的引用法。

¹ 馬丁路德，〈海德堡論綱〉，周偉誠編，劉行仕譯，於《路德文集》，第一卷，《改革文獻 I》，伍渭文等編，雷雨田、劉行仕譯（香港：香港路德會文字部，2003），99。

馬丁路德。〈海德堡論綱〉，周偉誠編，劉行仕譯。於《路德文集》，第一卷，《改革文獻 I》，伍渭文、丘恩處、李廣生、周偉誠、郭鴻標、劉子睿編，雷雨田、劉行仕譯。香港：香港路德會文字部，2003。⁵

¹ 德莫特·連恩（Dermot A. Lane），《大地與神共舞：神學與生態學對談》，李純娟譯，輔大神學叢書 151（台北：光啟文化，2022），35。
連恩，德莫特（Lane, Dermot A.）。《大地與神共舞：神學與生態學對談》。李純娟譯。輔大神學叢書 151。台北：光啟文化，2022。

引用全套多卷作品時，應附上作品出版最開始和最後的年份。

田立克，保羅（Tillich, Paul）。《系統神學》。3 卷。台南：東南亞神學協會臺灣分會，1971-88。

2.2.9 編輯著作之單一章節

有些書籍是將不同作者的單篇文章收錄成冊。欲引用其中一篇文章時，以「於」字表示篇章與書的關係。⁶

⁵ 在此情況下，參考書目中，書名和編輯姓名之間是加逗號而非句號，因為在此編輯是附屬於單卷的編輯，而不是整套書的編輯。簡單來說，在芝加哥格式的邏輯裡，參考書目裡以逗號隔開的資訊表示此資料項是附屬的，句號則表示主要且獨立的資訊。至於單本書的引用，在參考書目中，編輯和譯者的姓名都是以句號隔開。可與 2.2.6 相互參照。

⁶ 「於」對應到英文芝加哥格式的 in。

¹ 孫一信，〈道德的人與不道德的稅制〉，於《基督宗教與修復式正義》，陳文珊編（臺北：永望文化，2010），80。

孫一信。〈道德的人與不道德的稅制〉。於《基督宗教與修復式正義》，陳文珊編，70-80。臺北：永望文化，2010。

2.2.9 電子書

引用電子書的方式，與紙本書籍相同。原則上，引註應該以有固定頁碼的紙本資料優先。換句話說，如果同一份資料有紙本書跟電子書兩種形式的話，應該盡量引註紙本書。理由是許多電子書的格式，在不同設備上顯示的頁碼是不同的。如果必須引用此類電子書時，則將特定的應用程式名列出，並以章節代替頁碼。

引用網路閱讀的電子書，必須列出網址和檢索日期。如果該電子書有 DOI 識別碼，以 DOI 取代網址。如果該電子書屬於某商業資料庫，亦可以資料庫名稱取代網址。

¹ 張宰金，《信仰與教牧諮商：結合理論基礎與豐富實務的諮商輔導專書》（新北：華神，2023），88，華藝電子書。

張宰金。《信仰與教牧諮商：結合理論基礎與豐富實務的諮商輔導專書》。新北：華神，2023。華藝電子書。

¹ 陳豐偉，《我與世界格格不入：成人的亞斯覺醒》（新北：小貓流文化，2018），第3章，Kindle。

陳豐偉。《我與世界格格不入：成人的亞斯覺醒》。新北：小貓流文化，2018。Kindle。

¹ 羅貫中，《三國志演義》（Project Gutenberg，最後更新於2007年12月21日），第12回，瀏覽於2026年8月15日，
<https://www.gutenberg.org/cache/epub/23950/pg23950-images.html>。

羅貫中。《三國志演義》。Project Gutenberg，最後更新於2007年12月21日。瀏覽於2026年8月15日。
<https://www.gutenberg.org/cache/epub/23950/pg23950-images.html>。

2.3 期刊論文的引註

2.3.1 紙本論文期刊

「卷」對應英文芝加哥格式的 **Volume**（芝加哥格式 **vol.**不寫出來），「期」對應 **no.**（**number**，也就是 **issue**）。中文卷、期的數字以阿拉伯數字的序數表示。期刊引註的頁數在完整寫法時不同於書籍的引註，是接在冒號而不是逗點之後。第二次引用同篇期刊文章時，依例用簡寫法，此時頁數接在逗點之後。在參考書目中，期刊文章要標明全部頁數。

在中文芝加哥格式中，出版年份只有年份時不加「年」字，以求與英文芝加哥格式相同（例：1985），但若除了年外還有季、月、日等其他資訊時，則依中文日期表達的習慣，加上「年」、「月」、「日」字（例：1985年1月23日）。

¹ 李約翰，〈可喜的變化〉，《中國與教會》第1卷，第14期（1981年1-2月）：9。
李約翰，〈可喜的變化〉，《中國與教會》第1卷，第14期（1981年1-2月）：9-12。
第二次以後引用這篇文章時，使用簡寫法：

¹ 李約翰，〈可喜的變化〉，11。

2.3.2 線上論文期刊

引用線上期刊論文時，除了和紙本期刊論文一樣的資料項之外，還需加上網址。如果該文章有 DOI 識別碼，以 DOI 取代網址。

¹ 鄭喜恒，〈聖雅各之路獨行朝聖客的存活模式——達成心靈、身體與大自然的和解〉，《生命教育研究》第12卷，第2期（2020）：57-83，
<https://doi.org/10.3966/207466012020121202003>。
鄭喜恒。〈聖雅各之路獨行朝聖客的存活模式——達成心靈、身體與大自然的和解〉。《生命教育研究》第12卷，第2期（2020）：57-83。
<https://doi.org/10.3966/207466012020121202003>。

2.3.3 學位論文

學士、碩士、博士等畢業論文歸於此類。若論文已經藉由出版社正式出

版，則依照書籍的引用格式。

¹ 林福雄，〈黑夜相逢：十架約翰靈修神學之研究〉，（碩士論文，中華福音神學院，2020），132。

林福雄。〈黑夜相逢：十架約翰靈修神學之研究〉。碩士論文。中華福音神學院。2020。

2.4 雜誌文章之引註

雜誌文章的引用與期刊文章類似，但有以下差別：頁碼以逗號而非冒號隔開，日期不置於括號中，且不加卷號和期號。參考書目中，雜誌文章的頁碼可省略。

¹ 蔡麗貞，〈從講台到書桌：神學教育與文字事奉的雙向養成〉，《校園雜誌》，2025 年 10 月 1 日，24-25。

蔡麗貞。〈從講台到書桌：神學教育與文字事奉的雙向養成〉。《校園雜誌》。2025 年 10 月 1 日。

2.5 報紙文章之引註

報紙因其特性，常發佈不同版本發佈，導致頁碼變動，因此報紙不標註頁碼。其他引註方式，與雜誌文章相同。

¹ 劉幸枝，〈我可以為動物舉行追思禮拜嗎？〉，《基督教論壇報》，2025 年 3 月 25 日，<https://ct.org.tw/html/news/3-3.php?cat=47&article=1401019>。

劉幸枝。〈我可以為動物舉行追思禮拜嗎？〉。《基督教論壇報》。2025 年 3 月 25 日。<https://ct.org.tw/html/news/3-3.php?cat=47&article=1401019>。

2.6 其他格式之引註

2.6.1 中、英文以外的來源

引註英文著作，可不翻譯；引註非英語來源時，須依該語言的芝加哥格式慣例，但書名、篇名、期刊名等必須翻譯成中文，置於方括號中（括號用英文標點 square brackets）；其他資料項不用翻譯。格式如下：

¹ Paul Tillich, *In der Tiefe ist Wahrheit* [根基的動搖] (Stuttgart: Evangelisches Verlagswerk, 1952), 88.

2.6.2 網站內容

電子書、電子期刊、電子雜誌、電子報等來源，以相關的格式引用。不能歸類為上述其他形式的網站內容，可以此形式引註。引註順序為：作者、頁面標題、網站標題、網站所有者，發佈或最新修訂日期，網址。找不到的資料項可以不用寫。網頁無修訂日期時，以瀏覽日期代替。網站資料一般不列入參考書目。引用格式如下：

¹ 〈我們的信仰〉，神學院介紹，中華福音神學院，瀏覽於 2026 年 8 月 15 日，
<https://wp.ces.org.tw/%e7%a5%9e%e5%ad%b8%e9%99%a2%e4%bb%8b%e7%b4%b9/%e6%88%91%e5%80%91%e7%9a%84%e4%bf%a1%e4%bb%b0/>。

2.6.2 會議演講

演講或論文發表的會議，列出演講者的姓名，演講的題目，主辦者，地點與日期。會議一般不列入參考書目中。

¹ 林靜秀，〈沉默之聲：梅洛龐蒂觀點下的生態靈性〉（論文發表於第四屆「上帝與世界」年會，台灣神學研究學院，台北，2026 年 3 月 30 日）。

2.6.3 辭典、百科全書

知名的參考工具書不必列出版基本資料項，也不必列入參考書目，但是若該書有多種版本，必須列出版次。較不知名的辭典則類同一般書籍的引用寫法，須列入參考書目。

¹ 教育部重編國語辭典修訂本，見詞條〈基督教〉，瀏覽於 2026 年 8 月 15 日，
<https://dict.revised.moe.edu.tw/dictView.jsp?ID=87247&q=1&word=%E5%9F%BA%E7%9D%A3%E6%95%99>。

2.6.4 評論

書評、影評、樂評等屬於此類。如評論所評之原作品為現場表演時，須另

在作者（或者作曲者、導演）之後，列出其他相關資料項，例如電影製片廠或表演地點（例如：於國家兩廳院演奏廳，台北）。除非對整篇文章的論證特別重要，評論一般不納入參考書目。

¹ 王志希，評《中國聖經人論：中國現代文學中的舊約人物與思想》，由曹堅，《漢語基督教學術論評》35（2023年6月）：170。⁷

王志希。評《中國聖經人論：中國現代文學中的舊約人物與思想》，由曹堅。
《漢語基督教學術論評》35（2023年6月）：169-72。

2.6.5 電影及其它類型影片

引註電影時，列出片名、導演、製作發行公司、發行年份、引用電影資料的時間。如果其他相關人員如演員、編劇等和你的論述相關，也可以列出。如在網路上觀影，則在最後附上網址。其他非傳統電影的影片類型，可依電影的格式進行修改。其他類型的影片若非特別重要，不須列入參考書目。

¹ 《心靈小屋》，史都華·海澤丁導演（頂峰娛樂，2017），0:30:11 到 0:32:45。
《心靈小屋》。史都華·海澤丁導演。頂峰娛樂，2017。2 小時 12 分鐘。

2.6.6 電視、廣播節目或播客

引註廣播節目時，列出節目名稱、單元名稱、首播日期，播放的機構。如和你的論述有關，主持人、廣播劇的導演、劇集編號（第幾季、第幾集）等資訊也可列入。在參考書目中，電視或廣播節目通常以節目名稱引註。播客的引註類同廣播節目，但是通常不列入參考書目。

¹ 〈秋意之樂〉，花婕芸主持，《弦話佳常》，於佳音 Love 聯播網，2025 年 11 月 10 日，

<https://apps.goodnews.org.tw/mod/modlist/%E5%BC%A6%E8%A9%B1%E4%BD%B3%E5%B8%B8?modId=1679594&tIndex=13>。

《弦話佳常》。〈秋意之樂〉。花婕芸主持。於佳音 Love 聯播網，2025 年 11 月 10 日。

<https://apps.goodnews.org.tw/mod/modlist/%E5%BC%A6%E8%A9%B1%E4>

⁷ 以「由」翻譯英文的 by。

%BD%B3%E5%B8%B8?modId=1679594&tIndex=13。

¹ 《我們與惡的距離》，第 1 季，第 1 集，〈受害者〉，林君陽導演，2019 年 3 月 24 日首播，於公共電視。

《我們與惡的距離》，第 1 季，第 1 集，〈受害者〉。林君陽導演。2019 年 3 月 24 日首播，於公共電視。

2.6.7 錄音資料

引述錄音資料，相關資訊須盡可能詳盡，可能的話包括錄音日期、唱片公司名、錄音資料識別號、錄音資料的媒體類型或平台。戲劇、朗誦、演講等錄音作品亦屬此類。參考書目中，作曲者或演奏者皆可置首，視其對你論文的重要性而定。

¹ 周杰倫，〈聖徒〉，第 8 首收錄於《太陽之子》，杰威爾音樂，2026，KKBOX 串流音訊，320 kbps，

<https://www.kkbox.com/tw/tc/song/9XRZWH0C3wYrB2opCz>。⁸

周杰倫。〈聖徒〉。第 8 首收錄於《太陽之子》。杰威爾音樂，2026。KKBOX 串流音訊，320 kbps。

<https://www.kkbox.com/tw/tc/song/9XRZWH0C3wYrB2opCz>。

¹ 約翰·塞巴斯汀·巴哈（J. S. Bach），〈巴哈：聖誕神劇〉，與珍妮特·貝克（Janet Baker）（女中音）、聖馬丁學會樂團，菲利浦·雷格（Philip Ledger）指揮，第 2 碟第 5 首收錄於《絕賞聖樂百分百》，1976 錄製，EMI／華納 0190295794255，2006，CD。⁹

巴哈，約翰·塞巴斯汀（Bach, J. S.）。〈巴哈：聖誕神劇〉。與珍妮特·貝克（Janet Baker）（女中音）、聖馬丁學會樂團。菲利浦·雷格（Philip Ledger）指揮。第 2 碟第 5 首收錄於《絕賞聖樂百分百》，1976 錄製。EMI／華納 0190295794255，2006。CD。

2.6.8 生成式 AI

AI 不是嚴格意義的「作者」，因此與 AI 對話過程產生的結果，類同個人通

⁸ 以第 8「首」來翻譯英文的 track 8，「收錄於」翻譯英文的 on。

⁹ 以「與」來翻譯英文的 with。

訊（除非附上他人能取得對話內容的連結）。使用生成式 AI 生成的文字或圖表時，仍須註明來源；將 AI 產出的內容假裝成自己的作品，仍視為抄襲。使用 AI 生成的內容，只須在註腳中引註，不用列在參考書目中。引註 AI 時，你可以在內文中寫出提示詞（prompt），並在註腳中註明：

¹ 文字生成自 ChatGPT，OpenAI，2024 年 8 月 7 日，<https://chat.openai.com>。

如果提示詞在內文中沒有註明，則在註腳中寫出，格式如下：

¹ ChatGPT，回應「如何用芝加哥格式引用 AI？」，OpenAI，2024 年 8 月 7 日。